



## Генеральная Ассамблея

Шестьдесят вторая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General  
13 December 2007

Russian  
Original: French

---

### Третий комитет

#### Краткий отчет о 1-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в понедельник, 8 октября 2007 года, в 10 ч. 00 м.

*Председатель:* г-н Вулф ..... (Ямайка)

### Содержание

Заявление Председателя

Организация работы

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого комитета.



*Заседание открывается в 10 ч. 30 м.*

### **Заявление Председателя**

1. **Председатель** подчеркивает важность работы Комитета, заявляет, что намерен руководить работой Комитета беспристрастно, и, учитывая, что Комитету предстоит большая работа, обращается ко всем с просьбой проявлять пунктуальность и дух сотрудничества.

**Организация работы** (A/62/250, A/C.3/62/1, A/C.3/62/L.1, A/C.3/62/L.1/Add.1 и A/C.3/62/L.1/Add.2)

2. **Председатель** заявляет, что список пунктов, переданных Третьему комитету, содержится в документе A/C.3/62/1. Он обращает внимание присутствующих на раздел II доклада Генерального комитета (A/62/250), в котором изложены указания по порядку ведения заседаний. Он особо подчеркивает важность трех положений, касающихся а) количества резолюций, принимаемых Генеральной Ассамблеей; б) краткости резолюций; в) необходимости того, чтобы делегации выделяли достаточное время для подготовки сметы расходов Секретариатом и для ее рассмотрения Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам, а также Пятым комитетом.

3. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) отправляет делегации к документу A/C.3/62/1, в котором указана правильная нумерация пунктов повестки дня. Он напоминает, что вопрос о передаче на рассмотрение Комитета пункта 65, озаглавленного "Доклад Совета по правам человека", по-прежнему изучается. Он также отмечает, что Доклад Генерального секретаря о последующей деятельности в связи с десятой годовщиной Международного года семьи и на последующий период (A/62/132), обсуждение которого предусмотрено подпунктом b) пункта 62 повестки дня, включает добавление. Кроме того, он подчеркивает необходимость того, чтобы Комитет распределил свою работу по времени и завершил ее ранее первоначально предусмотренного срока, с тем чтобы Генеральная Ассамблея имела возможность рассмотреть соответствующие доклады на основной части сессии. В связи с этим он также призывает делегации выполнять указания, касающиеся представления предложений.

4. **Председатель** обращает внимание присутствующих на необходимость соблюдать, по возможности, предложенный график работы. Особенно важно, чтобы проекты резолюций,

требующие длительного обсуждения, были подготовлены как можно раньше и чтобы все крайние сроки были соблюдены. Кроме того, делегации, выдвигающие предложения, должны проинформировать об этом секретариат Комитета или одного из членов Бюро.

5. Он предлагает, чтобы в соответствии со сложившейся практикой Комитет утвердил список специальных докладчиков и независимых экспертов, зачитанный Секретарем.

6. *Предложение принимается.*

7. **Председатель** приглашает страны, желающие выступить по вопросу о программе работы, содержащейся в документах A/C.3/62/L.1 и Add.1 и 2, взять слово.

8. **Г-н Бабадуду** (Бенин), выступая от имени Группы африканских государств, заявляет, что, выступив с инициативой представления докладов о положении в области прав человека в Непале и на севере Уганды, Генеральный секретарь вторгается в сферу компетенции Совета по правам человека, даже если и выполняет свои prerogatives, в соответствии с Уставом и правилами процедуры. Кроме того, резолюция 48/141 Генеральной Ассамблеи не дает Верховному комиссару по правам человека прямого мандата для представления таких докладов. По его мнению, представление такого рода докладов может иметь негативные последствия для мирного процесса в этих странах, в частности, в Уганде. Поэтому выступающий предлагает исключить эти два доклада из перечня документов, представленных на рассмотрение Комитета.

9. **Г-н Аморос Нуньес** (Куба), подчеркнув, что все делегации должны иметь время для выступления по всем обсуждаемым вопросам, выражает сомнения относительно необходимости рассмотрения Комитетом двух упомянутых выше докладов.

10. **Г-н Бутагира** (Уганда) поддерживает заявление, сделанное представителем Бенина от имени Группы африканских государств, и предлагает исключить подготовленные Верховным комиссаром по правам человека доклады о положении в области прав человека в Непале и в Уганде из перечня документов, представленных на рассмотрение Комитета, учитывая, что представление этих документов не предусмотрено ни мандатом Генеральной Ассамблеи, ни мандатом Совета по правам человека и что резолюции 48/141 и 60/251 Генеральной Ассамблеи не уполномочивают Верховного комиссара по правам человека представлять эти доклады. Он напоминает, что

Верховный комиссар должен представлять доклад Совету по правам человека, а в случае, если он хочет обратиться к Генеральной Ассамблее, он должен действовать через Экономический и Социальный Совет. Оратор выражает сожаление в связи с тем, что соответствующие государства не были предварительно проинформированы, и высказывает опасения, что представление доклада по Уганде, может нанести ущерб проходящим в настоящее время мирным переговорам и отрицательно сказаться на положительных намерениях сторон. В связи с этим Уганда предлагает исключить доклад об Уганде из перечня документов, представленных на рассмотрение Комитета.

11. **Г-жа Мартинш** (Португалия), выступая от имени Европейского союза по поводу предложения Бенина, поддержанного Угандой, напоминает, что Комитет уже рассматривал такого рода доклады, и просит секретаря уточнить, уполномочен ли Верховный комиссар представлять эти два доклада.

12. **Г-н Хайе** (Пакистан) напоминает, что мандат Верховного комиссара по правам человека состоит в том, чтобы помогать государствам-членам и Генеральной Ассамблее в деле поощрения и защиты прав человека в мире, и считает, что Верховный комиссар не уполномочен представлять документы или доклады, не предусмотренные мандатом Генеральной Ассамблеи или мандатом Совета по правам человека. В функции Верховного комиссара не входит решение вопросов, подлежащих рассмотрению Генеральной Ассамблеей. Поэтому Пакистан поддерживает предложение Уганды и Бенина об исключении двух упомянутых выше докладов из перечня документов, представленных для рассмотрения.

13. **Г-н Бхатгари** (Непал) полностью поддерживает заявление Бенина от имени Группы африканских государств и считает, что эти два доклада должны быть рассмотрены Советом по правам человека, а не Генеральной Ассамблеей.

14. **Г-жа Шестак** (Соединенные Штаты Америки) отмечает, что, поскольку Комитет является универсальным органом, он должен рассматривать вопросы, касающиеся прав человека, и доклады Верховного комиссара по правам человека, если последний считает, что ситуация заслуживает внимания Комитета. Поэтому Соединенные Штаты выступают против исключения этих двух докладов из перечня документов, представленных на рассмотрение Комитета.

15. **Г-н Хан** (секретарь Комитета), отвечая на вопрос, заданный Португалией от имени Европейского союза, заявляет, что Секретариат принял решение о включении докладов о положении в области прав человека в Непале и в Уганде в перечень документов, представленных на рассмотрение Комитета, основываясь на положениях пункта 4 b) резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи, в соответствии с которыми Верховному комиссару разрешается представлять доклады даже в том случае, если они не предусмотрены каким-либо определенным мандатом.

16. **Г-н Бутагира** (Уганда), выслушав позицию Секретариата по данному вопросу, заявляет, что процедура, которой следовал Верховный комиссар, неправильна и что она никоим образом не следует из упомянутых выше резолюций. С одной стороны, существует Совет по правам человека, а с другой – Ассамблея, имеющая определенный мандат. Ссылаться на некое универсальное право по представлению докладов – это подрывать саму суть резолюций. По мнению выступающего, указанные резолюции должны толковаться по-иному. Он подчеркивает, что у Уганды нет намерения уйти от обсуждения ситуации в области прав человека, но при этом необходимо использовать надлежащую процедуру. Верховный комиссар не имеет права представлять вопрос так, как это было сделано. Оратор считает, что вопрос должен быть решен путем голосования.

17. **Г-н Бабадуду** (Бенин), выступая от имени Группы африканских государств, заявляет, что ему трудно понять данное толкование резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи, касающейся создания Управления Верховного комиссара по правам человека. Он признает, что к числу прерогатив Генерального секретаря относится право обращать внимание международного сообщества на насущные, с его точки зрения, проблемы, но в то же время не может не задать вопрос о том, каким образом подобные доклады способствуют дискуссиям, проводимым в Третьем комитете. Оратор также отмечает, что недавно Совет по правам человека принял ряд положений, которые Третьему комитету пока не удалось рассмотреть. Поэтому он предлагает, чтобы эти доклады не передавались на рассмотрение Третьего комитета в ходе шестидесяти второй сессии.

18. **Г-н Аморос Нуньес** (Куба) заявляет о своей готовности вести предметное обсуждение докладов и документов, которые были представлены на рассмотрение Третьего комитета по договоренности между правительствами. В связи с тем, что Комитет

принял решение рассмотреть доклад, на который эта договоренность не распространяется, значительное число делегаций заявили, что в соответствии со сложившейся в Третьем комитете практикой они не готовы рассматривать этот доклад. По словам секретаря Комитета, решение рассмотреть эти доклады основано на пункте 4 b) резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи. Однако в начале указанного пункта прямо оговаривается, что деятельность Верховного комиссара по правам человека осуществляется в рамках общей компетенции, полномочий и решений Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Комиссии по правам человека. Для того чтобы доклад был рассмотрен, по этому вопросу должна существовать предварительная договоренность. Португалия ссылается на исключительный случай. Рассмотрение Третьим комитетом такого рода докладов может создать прецедент. В связи с этим, разделяя мнение делегации Уганды и делегации Бенина, выступившей от имени Группы африканских государств, делегация Кубы выступает против рассмотрения этих докладов Третьим комитетом.

19. **Г-н Саид** (Судан) подчеркивает, что он не согласен с ответом секретаря, поскольку Секретариат не должен толковать принимаемые делегациями резолюции и подменять собой государства-члены. Речь идет об очень опасном прецеденте. Управление Верховного комиссара служит интересам государств-членов, однако предпринимаются усилия с тем, чтобы придать ему функции, выходящие за рамки его полномочий. Решение Секретариата о представлении этих докладов на рассмотрение Третьего комитета следовало принимать по согласованию с государствами-членами. Председатель Третьего комитета и Бюро должны сыграть свою роль. По этому вопросу необходимо принять решение.

20. **Г-жа Мартинш** (Португалия) предлагает отложить решение вопроса о включении этих двух докладов в перечень документов, представленных на рассмотрение Третьего комитета, с тем чтобы предоставить Бюро и различным группам время для консультаций.

21. **Г-н Бабадуду** (Бенин) в ответ на предложение представителя Португалии заявляет, что Группа африканских государств не поддерживает идею о переносе решения по этому вопросу. Он выступает за то, чтобы просто исключить оба доклада из перечня документов, представленных на рассмотрение Третьего комитета.

22. **Председатель** отмечает, что делегация Бенина, которая выступает от имени Группы африканских государств и которую поддерживают Уганда, Куба, Пакистан, Непал и Судан, предлагает, чтобы документы A/62/346 (Доклад Верховного комиссара по правам человека о положении в области прав человека в Непале) и A/62/347 (Доклад Верховного комиссара по правам человека о положении в области прав человека в Уганде) не упоминались в документе A/C.3/62/L.1/Add.2.

23. **Г-жа Шестак** (Соединенные Штаты Америки) заявляет, что она не готова высказать свое мнение по этому вопросу и выступает в поддержку предложения Европейского союза, которое позволит делегациям запросить инструкции у руководства своих стран.

24. **Г-жа Блитт** (Канада), мнение которой разделяет **г-жа Колшус** (Норвегия), поддерживает предложение Португалии о переносе решения по вопросу.

25. **Г-н Рогачев** (Российская Федерация) предлагает выслушать мнение делегаций, которых этот вопрос касается непосредственно. Он заявляет, что Третий комитет должен обязательно принять решение по этому вопросу, если хочет завершить свою работу 21 ноября.

26. **Г-н Бабадуду** (Бенин), не получивший от Группы африканских государств мандат на перенос решения, просит прервать заседание, с тем чтобы провести консультации со своей Группой.

27. *Заседание прерывается в 11 ч. 45 м. и возобновляется в 11 ч. 50 м.*

28. **Г-н Бабадуду** (Бенин) говорит, что в результате состоявшихся консультаций Группа африканских государств приняла решение остаться на прежней позиции и требует исключения обоих докладов из перечня документов, представленных на рассмотрение Третьего комитета в ходе шестьдесят второй сессии.

29. **Г-жа Мартинш** (Португалия) говорит, что по итогам консультаций государства – члены Европейского союза требуют предоставления дополнительного времени для принятия решения по этому вопросу. Речь идет о новом предложении, и в соответствии с правилом 120 правил процедуры любое новое предложение должно быть сообщено делегациям до вынесения на обсуждения Третьего комитета, что не было сделано.

30. **Г-н Виньи** (Швейцария) поддерживает идею о переносе любого решения по предложению представителя Бенина и, как и представитель

Португалии, считает целесообразным направить вопрос на рассмотрение Бюро для подготовки предложения до принятия решения.

31. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) обращается к представителю Португалии с просьбой уточнить, имела ли она намерение, ссылаясь на правило 120 правил процедуры, представить на основании этого правила конкретное предложение. Если такое намерение у нее есть, то Комитету следует немедленно высказаться по этому вопросу.

32. **Г-жа Мартинш** (Португалия) поясняет, что она сослалась на правило 120 с тем, чтобы добиться предоставления срока в 24 часа, предусмотренного этим правилом для рассмотрения любого нового предложения.

33. **Г-н Аморос Нуньес** (Куба), выступая по порядку ведения заседания, подчеркивает, что рассматриваемое Комитетом предложение было распространено 4 октября 2007 года и что его официальная регистрация датируется, следовательно, этим числом.

34. **Г-жа Мартинш** (Португалия) отмечает, что новое предложение, которое она имеет в виду, это не предложение, касающееся документа A/C.3/62/L.1/Add.2, а предложение, сделанное представителем Бенина от имени Группы африканских государств, об исключении двух докладов Верховного комиссара из перечня документов, представленных на рассмотрение Комитета.

35. **Председатель**, считая, что согласия по предложению Португалии не достигнуто, вновь задает вопрос о том, выступает ли Комитет за исключение документов A/62/346 и A/62/347 из перечня, выпущенного под условным обозначением A/C.3/62/L.1/Add.2.

36. **Г-жа Мартинш** (Португалия) при поддержке **г-на Виньи** (Швейцария) вновь ссылается на правило 120 правил процедуры и заявляет, что Европейский союз не готов ни принять решение по предложению, сделанному представителем Бенина от имени Группы африканских государств, ни поставить вопрос на голосование, и вновь ставит вопрос о предоставлении срока в 24 часа. По мнению оратора, осведомленность о точке зрения Верховного комиссара по правам человека в отношении причин, побудивших ее представить эти доклады, было бы очень полезным, для того чтобы занять определенную позицию по этому вопросу.

37. **Г-жа Пак Е.** (Республика Корея) говорит, что без консультаций с руководством своей страны она не может определить свою позицию по данному вопросу.

38. **Г-н Асики** (Япония) заявляет, что хотел бы иметь больше времени, для того чтобы запросить инструкции у своего руководства. Он также выступает за то, чтобы Верховный комиссар по правам человека объяснила, почему она хотела представить эти доклады.

39. **Г-н Бутарига** (Уганда) считает, что представителю Португалии не следовало ссылаться на вторую часть правила 120 правил процедуры, что привело к тупиковой ситуации. Он призывает ее представить предложение и заявляет, что возражает против того чтобы отложить обсуждение.

40. **Г-н Риттер** (Лихтенштейн) считает, что члены Комитета оказались в известной мере в ситуации заложников, так как предложение представителя Бенина кардинальным образом меняет правила, принятые Комитетом в прошлом году, когда Комитет принял решение по докладу, который касался положения в Непале и был представлен Верховным комиссаром по правам человека. Комитет принял доклад к сведению, и возражений не было. Поскольку решение об изменении прецедента должно быть тщательно обдумано, делегация Лихтенштейна не может сейчас высказаться по этому вопросу. Учитывая, что речь идет о важном вопросе, она предлагает, чтобы Бюро определило, почему решение, принятое в прошлом году, больше не подходит.

41. **Г-жа Феллер** (Мексика) говорит, что не может принять решение по этому непростому вопросу, и, как и Португалия, выступает за получение дополнительной информации от Управления Верховного комиссара по правам человека с тем чтобы понять, почему эти два доклада представлены на рассмотрение Генеральной Ассамблеи и почему в прошлом году был представлен доклад о положении в Непале.

42. **Г-жа Моларони** (Сан-Марино) поддерживает предложение, сделанное Португалией от имени Европейского союза, а также Швейцарией и Лихтенштейном.

43. **Г-жа Пи** (Уругвай), выступая от имени Общего рынка стран Южного конуса, просит предоставить дополнительное время для того, чтобы определить позицию по данному вопросу.

44. **Г-жа Шестак** (Соединенные Штаты Америки), как и ряд других делегаций, выступает за

предоставление дополнительного времени для принятия решения по предложению представителя Бенина. Очевидно, что Комитет не пришел к консенсусу по вопросу исключения двух докладов из перечня.

45. **Председатель** говорит, что по вопросу об исключении двух докладов из перечня действительно нет консенсуса, но его также нет и по предложению отложить решение вопроса.

46. **Г-жа Колшус** (Норвегия), как и Председатель, считает, что по предложению Португалии согласия нет, однако, по всей видимости, оно не достигнуто и по предложению представителя Бенина. Она выражает сожаление и неудовольствие в связи с тем, что эта дискуссия отнимает столько времени и что Комитету приходится начинать свою работу с постановки вопроса на голосование. Оратор считает, что необходимо предоставить дополнительное время, с тем чтобы делегации могли проконсультироваться с руководством своих стран.

47. **Г-жа Блитт** (Канада) выступает за то, чтобы до принятия решения по столь чувствительному вопросу, который, однако, не вызвал замечаний в ходе предыдущей сессии, было предоставлено дополнительное время, в которое она могла бы изучить этот вопрос и провести консультации с правительством. Кроме того, она выражает желание выслушать пояснения Управления Верховного комиссара по правам человека и отмечает, что Бюро следует рассмотреть этот вопрос более глубоко. Оратор таким образом решительно поддерживает выдвинутое Португалией предложение отложить принятие решения.

48. **Г-н Бхатгараи** (Непал) заявляет, что ранее Комитету передавались на рассмотрение отдельные доклады, которые Совет по правам человека не успевал рассмотреть, но Комитет не должен систематически подменять собой этот орган, поэтому делегация Непала поддерживает предложение Бенина.

49. **Г-жа Халаби** (Сирийская Арабская Республика) также поддерживает предложение Бенина. Сирийская Арабская Республика всегда выступала за диалог по вопросам прав человека и возражала против их внесения в повестку дня работы Комитета. Оратор считает, что последующие меры по этим докладом входят в сферу компетенции Генерального секретаря или недавно созданного Совета по правам человека, работу которого не следует компрометировать.

50. **Г-жа Сапаг** (Чили) говорит, что этот вопрос требует тщательного изучения. Для принятия обдуманного решения, соответствующего сложившейся практике, представитель Чили хотела бы получить информацию от Управления Верховного комиссара по правам человека, деятельность которого Чили решительно поддерживает, и получить дополнительное время для проведения консультаций.

51. **Г-н Бабадуду** (Бенин), выступая от имени Группы африканских государств, заявляет, что ссылка на правило 120 правил процедуры, сделанная представителем Португалии, необоснованна и что дискуссии по этому вопросу можно завершить быстрее, если основываться на сделанном им предложении, которое было поддержано Кубой, Непалом, Пакистаном, Суданом и Угандой.

52. **Г-жа Шестак** (Соединенные Штаты Америки), выступая по порядку ведения заседания, предлагает прервать его на основании правила 118 правил процедуры для того, чтобы могли быть проведены консультации ввиду сложного характера решения, которое необходимо принять.

53. Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по предложению о порядке ведения заседания, выдвинутому Соединенными Штатами на основании правила 118 правил процедуры.

*Голосовали за:*

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Израиль, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Конго, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Мексика, Мозамбик, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Оман, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сербия, Сингапур, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония

*Голосовали против:*

Алжир, Ангола, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Бенин, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Бутан, Вьетнам, Габон, Гамбия, Гана, Гвинея,

Гренада, Джибути, Доминика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Марокко, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тунис, Уганда, Узбекистан, Филиппины, Шри-Ланка, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка

*Воздержались:*

Азербайджан, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Белиз, Гаити, Гайана, Доминиканская Республика, Палау, Суринам, Тонга, Тринидад и Тобаго, Эквадор, Ямайка

54. *Предложение по порядку ведения заседания отклоняется 71 голосом против 65 при 13 воздержавшихся.*

55. **Г-жа Шестак** (Соединенные Штаты Америки), возражая против исключения документов A/62/346 и A/62/347 из документа A/C.3/62/L.1/Add.2, просит провести заносимое в отчет о заседании голосование по предложению Бенина.

56. **Г-жа Мартинш** (Португалия), выступая от имени Европейского союза, поддерживает идею о предоставлении дополнительного времени для рассмотрения предложения Бенина, учитывая, в частности, пояснения, которые может дать Управление Верховного комиссара по правам человека. По словам оратора, тот факт, что Верховный комиссар передала на рассмотрение Комитета подготовленные им доклады о положении в области прав человека в Непале и Уганде, является достаточным основанием для того, чтобы не исключать их из документа A/C.3/62/L.1/Add.2. Португалия будет голосовать против предложения Бенина.

57. **Г-н Фиешу** (Франция), разделяет мнение Португалии и признает законность любого предложения об исключении документа, но считает необходимым также проявить уважение к сформулированной делегациями просьбе о предоставлении дополнительного времени.

58. **Г-н Фрик** (Германия) присоединяется к предложению Португалии и говорит, что делегации должны иметь больше времени для консультаций со своим руководством. Кроме того, он выражает сожаление в связи с тем, что Управление Верховного комиссара по правам человека не смогло высказаться по этому вопросу. Германия будет голосовать против предложения Бенина.

59. **Г-н Аморос Нуньес** (Куба), опираясь на пункт 4 резолюции 48/141, в которой Генеральная Ассамблея определила мандат Верховного комиссара по правам человека, отмечает, что члены Комитета имеют право судить о том, насколько целесообразно вынесение Верховным комиссаром тех или иных вопросов на его рассмотрение. По этой причине делегация Кубы будет голосовать за предложение Бенина.

60. **Г-н Риттер** (Лихтенштейн) отмечает, что его делегация по причине малочисленности не сможет получить инструкции от своего правительства так же быстро, как другие делегации. Поэтому ему придется проголосовать против предложения Бенина.

61. **Г-жа Ван Бест** (Нидерланды), поддержанная **г-ном Кингстоном** (Новая Зеландия), выражает сожаление по поводу отсутствия у делегаций необходимого времени для проведения консультаций друг с другом, со своим руководством, а также с Управлением Верховного комиссара и отмечает, что многие страны предпочли бы принять решение позднее. Кроме того, если бы с заинтересованными делегациями были организованы консультации, то, возможно, этот вопрос был бы в более конструктивном ключе и не сказался бы негативно на работе Комитета. Делегации Нидерландов и Новой Зеландии будут голосовать против предложения Бенина.

62. **Г-жа Пак** (Республика Корея), ссылаясь на правила процедуры, напоминает, что делегации должны быть проинформированы заблаговременно о предложениях по важным вопросам. Поэтому она вынуждена проголосовать против предложения Бенина.

63. **Г-жа Блитт** (Канада) и за ней **г-н Асики** (Япония) заявляют, что по тем же причинам у них нет другого выбора, кроме как отклонить предложение Бенина.

64. **Г-жа Кросс** (Соединенной Королевство) присоединяется к предыдущим ораторам и выражает сожаление в связи с необходимостью проведения голосования и недостаточностью времени, предоставленного делегациям. Несмотря на то что проведение дискуссии по предложению Бенина имеет

под собой основания, она будет голосовать против этого предложения.

65. **Г-н Сторачи** (Италия) говорит, что хотел бы иметь возможность проконсультироваться со своим руководством, чтобы принять взвешенное решение по вопросам, которые он считает важными. Он признает законность предложения Бенина, но, несмотря на это, будет вынужден голосовать против него.

66. **Г-н Маканга** (Габон), выступая по порядку ведения заседания, предлагает провести голосование в соответствии с просьбой Соединенных Штатов с учетом того, что различные позиции по этому вопросу и его суть совершенно ясны.

67. **Г-н Чудан** (Венгрия), которого поддерживает г-жа Моларони (Сан-Марино), заявляет, что делегации не в состоянии проконсультироваться с руководством своих стран и что предоставление дополнительного срока могло бы содействовать принятию решения. Делегации Венгрии и Сан-Марино намерены голосовать против предложения Бенина.

68. **Г-жа Феллер** (Мексика) заявляет, что она с уважением относится к предложению Группы африканских государств, в то же время присоединяется к мнению, высказанному предыдущими ораторами. Она выражает сожаление в связи с тем, что не располагает достаточным временем и не имела возможности выслушать пояснения со стороны Управления Верховного комиссара по правам человека. Представитель Мексики отмечает, что это Управление не подчиняется Совету по правам человека и всегда взаимодействует с Комитетом. Мексика вынуждена будет проголосовать против предложения Бенина.

69. **Г-н Гиббонс** (Ирландия) добавляет, что Верховный комиссар по правам человека уполномочен представлять доклады на рассмотрение Комитета и что на предыдущей сессии это не вызвало никаких проблем. В связи с отсутствием возможности предоставить дополнительное время Ирландия отклонит предложение Бенина.

70. **Г-н Рогачев** (Российская Федерация) отмечает, что все подразделения Секретариата должны действовать в рамках своего мандата, что в прошлом году доклад по Непалу был принят при других обстоятельствах и что, хотя желание получить дополнительную информацию правомерно, столь же обоснованным является и стремление продолжить работу без задержек. Он будет голосовать против предложения Бенина, хотя и не видит необходимости в этом голосовании.

71. **Г-жа Малиновска** (Латвия) хотела бы иметь больше времени и выслушать пояснения со стороны Управления Верховного комиссара по правам человека. Она намерена голосовать против предложения Бенина.

72. **Г-н Виньи** (Швейцария), поддержанный **г-ном Нионом** (Бельгия) считает необходимым направить вопрос в Бюро, с тем чтобы найти компромиссное решение. Он отмечает, что Управление Верховного комиссара по правам человека правомочно информировать Генеральную Ассамблею о своей работе и просит отложить на 24 часа принятие решения по предложению Бенина. В противном случае он проголосует против этого предложения.

73. **Г-жа Халаби** (Сирийская Арабская Республика) считает необходимым выполнять положения пункта 4 резолюции 48/141 и будет голосовать за предложение Бенина.

74. **Г-н Фрелих** (Словения) выражает удивление по поводу предложения Бенина, высказывает сожаление в связи с такой поспешностью и будет голосовать против этого предложения, так как не имеет возможности быстро проконсультироваться со своим руководством и получить дополнительную информацию.

75. **Г-н Хармановски** (Словакия) глубоко обеспокоен тем, в каком русле пошла работа Комитета. Если бы он присутствовал во время голосования по предложению, сделанному Соединенными Штатами на основании правила 118 правил процедуры, он бы голосовал за то, чтобы заседание было прервано. Он добавляет, что отклонит предложения Бенина.

76. **Г-жа Роблес Кортес** (Испания) хотела бы проконсультироваться со своим правительством и выслушать пояснения со стороны Управления Верховного комиссара. Делегация Испании не будет голосовать в поддержку предложения Бенина.

77. **Г-жа Шестак** (Соединенные Штаты Америки), уточняет, что делает заявление общего характера, и выражает глубокое сожаление по поводу методов работы, применяемых в ходе заседания. Оратор присоединяется к делегациям, выступающим за проведение консультаций, и отмечает, что исключение документов A/62/346 и A/62/347 противоречит мандату Комитета, на который возложена задача изучать ситуацию в области прав человека в мире. Делегация Соединенных Штатов просит Председателя не настаивать на голосовании, а в случае, если оно состоится, оставляет за собой право объяснить мотивы



своего голосования до его проведения и будет голосовать против предложения Группы африканских государств.

78. **Г-жа Шолакович** (Босния и Герцеговина), присоединяется к Лихтенштейну и будет голосовать против предложения Бенина.

79. **Г-жа Паунксние** (Литва) разделяет озабоченность ряда делегаций в связи с информацией о включении дополнительных пунктов в повестку дня и заявляет, что отклонит предложение Бенина.

80. **Г-жа Долакова** (Чешская Республика) отмечает, что рассмотрение доклада о Непале в прошлом году не вызвало проблем. Она напоминает, что обычно работа Комитета проходит в духе сотрудничества. Она также выражает сожаление по поводу того, что Бюро не приняло более активного участия в урегулировании этой проблемы, и заявляет, что будет голосовать против предложения Бенина.

81. **Г-жа Валчанова** (Болгария) выражает разочарование в связи с тем, как началась работа Комитета, и хотела бы, как и предыдущий оратор, проконсультироваться с руководством своей страны и выслушать пояснения со стороны Управления Верховного комиссара по правам человека. Болгария будет голосовать против предложения Бенина.

82. **Г-н Хайссель** (Австрия) выражает сожаление в связи с тем, что приходится поспешно принимать решение по вопросу, в отношении которого в ходе предыдущей сессии существовал консенсус, тем более что нельзя будет выслушать пояснения со стороны Управления Верховного комиссара по правам человека и принять решение со знанием дела. По этой причине он будет вынужден отклонить предложение Бенина.

83. **Г-н Никульски** (бывшая югославская Республика Македония) будет голосовать против предложения Бенина, поскольку не имеет возможности провести необходимые консультации.

84. **Г-жа Толоманоска** (Швеция) выражает сожаление по поводу последнего упомянутого обстоятельства, а также затянувшейся дискуссии по предложению Бенина и отмечает, что присоединяется к предложению Португалии, сделанному от имени Европейского союза, и будет голосовать против указанного предложения.

85. **Г-н Чоробеа** (Румыния), оценивая негативно затянувшуюся дискуссии, говорит, что поступит так же в связи с невозможностью проконсультироваться со своим правительством.

86. **Г-н Джаферрай** (Албания) также высказывает сожаление в связи с недостатком времени и возможностей. Албания будет голосовать против предложения Бенина.

87. **Г-жа Кальюлате** (Эстония), не имея возможности проконсультироваться со своим руководством, вынуждена отклонить предложение Бенина, так же, как и **г-н Груннет** (Дания), который считает неприемлемой ситуацией, когда он вынужден принимать участие в голосовании.

88. **Г-жа Пи** (Уругвай) заявляет, что еще ожидает ответа своего руководства.

89. **Г-н Аксен** (Турция), выступая по порядку ведения заседания, отмечает, что Председатель не задал вопрос о том, есть ли делегации, желающие разъяснить мотивы голосования до его проведения.

90. **Г-н Хайе** (Пакистан), также выступая по порядку ведения заседания, ссылается на правило 128 правил процедуры и отмечает, что одно государство не может брать слово дважды до голосования.

91. **Г-н Фрик** (Германия), также выступая по порядку ведения заседания, отмечает, что общих заявлений больше нет и что Комитет может теперь выслушать разъяснения, которые делегации хотели бы дать до голосования.

92. **Г-н Хан** (секретарь) указывает, что процедура отличается от обычной практики, так как голосование проводится не по проекту резолюции.

93. **Г-жа Шестак** (Соединенные Штаты Америки), выступая по порядку ведения заседания, поддерживает заявление Германии и хочет разъяснить мотивы своего голосования до голосования, в ходе следующего заседания.

94. **Г-н Фаати** (Гамбия), также выступая по порядку ведения заседания, заявляет, что, согласно правилу, голосование не должно прерываться за исключением случаев выступления по порядку ведения заседания в связи с проведением данного голосования.

95. Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по предложению об исключении ссылки на документы A/62/346 и A/62/347 из документа A/C.3/62/L.1/Add.2.

*Голосовали за:*

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Бенин, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика),

Вьетнам, Габон, Гамбия, Гана, Гвинея, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Йемен, Казахстан, Камерун, Кения, Китай, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тунис, Уганда, Узбекистан, Филиппины, Шри-Ланка, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка

*Голосовали против:*

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мексика, Молдова, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония

*Воздержались:*

Багамские Острова, Белиз, Боливия, Бразилия, Гаити, Гайана, Гватемала, Гондурас, Доминиканская Республика, Иордания, Катар, Колумбия, Монголия, Оман, Суринам, Тринидад и Тобаго, Турция, Уругвай, Эквадор, Ямайка

96. *Предложение принято 76 голосами против 54 при 20 воздержавшихся.*

97. **Г-н Хан** (секретарь) отмечает, что на основании статьи 19 Устава Организации Объединенных Наций Либерии не было разрешено участвовать в голосовании.

*Заседание закрывается в 13 ч. 40 м.*